



# GUÍA DE LA ESCUELA DE SUS HIJOS

## Manual para padres



*Desarrollada por*  
Adult Learning Resource Center  
Des Plaines, IL

*Financiada por medio de*  
Illinois Department of Human Services

*y*  
Illinois State Board of Education

Septiembre 2012

# **GUÍA DE LA ESCUELA DE SUS HIJOS**

## **Manual para padres**

*Desarrollada por*  
Adult Learning Resource Center  
Des Plaines, IL

*Financiada por medio de*  
Illinois Department of Human Services

*y*  
Illinois State Board of Education

## AGRADECIMIENTOS

*Guía de la escuela de sus hijos: Manual para padres* se desarrolló originalmente en el 2002 como producto de la colaboración entre varias agencias del estado de Illinois. Las personas responsables de la preparación y distribución de este manual incluyen a:

Dr. Edwin Silverman	Illinois Department of Human Services/Bureau of Refugee and Immigrant Services
Beth Robinson	Illinois State Board of Education
Sue Barauski	Director, Adult Learning Resource Center
Laura Bercovitz	Gerente, Adult Learning Resource Center
Greg Krisco	Consultor en educación, Adult Learning Resource Center
Catherine Porter	Consultora en educación, Adult Learning Resource Center

Un agradecimiento especial para Diane Pecoraro y el Minnesota Department of Education por su generosidad al permitirnos adaptar material de *Guía de las escuelas de Minnesota para padres de estudiantes LEP* por Bounlieng Phommasouvanh, Mary P. Diaz, Diane Pecoraro, y Joyce M. Biagini.

Gracias a Tatyana Fertelmeyster, Trudi Langendorf y Joy Ross por sus útiles ideas y recomendaciones tras revisar el manual.

También se tomó material de *Los padres como socios educativos: Un programa relacionado con la escuela para padres de idiomas minoritarios* por Laura Bercovitz y Catherine Porter, © el Adult Learning Resource Center.

La versión 2012 de *Guía de la escuela de sus hijos: Manual para padres* incorpora las modificaciones hechas por el Illinois State Board of Education para reflejar cambios en políticas y procedimientos educativos.

## ACERCA DE ESTE MANUAL

Estimado(a) padre, madre o tutor:

Bienvenido. Este manual le proporcionará información importante acerca del sistema escolar en los Estados Unidos e Illinois. Si usted y su familia son nuevos en este país o en este estado, probablemente tienen preguntas acerca de las escuelas. La información en este manual es información general. Si lo desea, puede llamar a su escuela local para solicitar más detalles acerca de las escuelas de sus hijos.

Los padres y las escuelas son socios en la educación de los niños. Ambos quieren que los niños sean exitosos. Cuando padres y familias se involucran en la educación, sus niños tienen mejores resultados en la escuela y son más exitosos al crecer. Al entender cómo funciona el sistema escolar de Estados Unidos, puede ayudar a sus niños a tener éxito y a alcanzar su mayor potencial.

# ÍNDICE

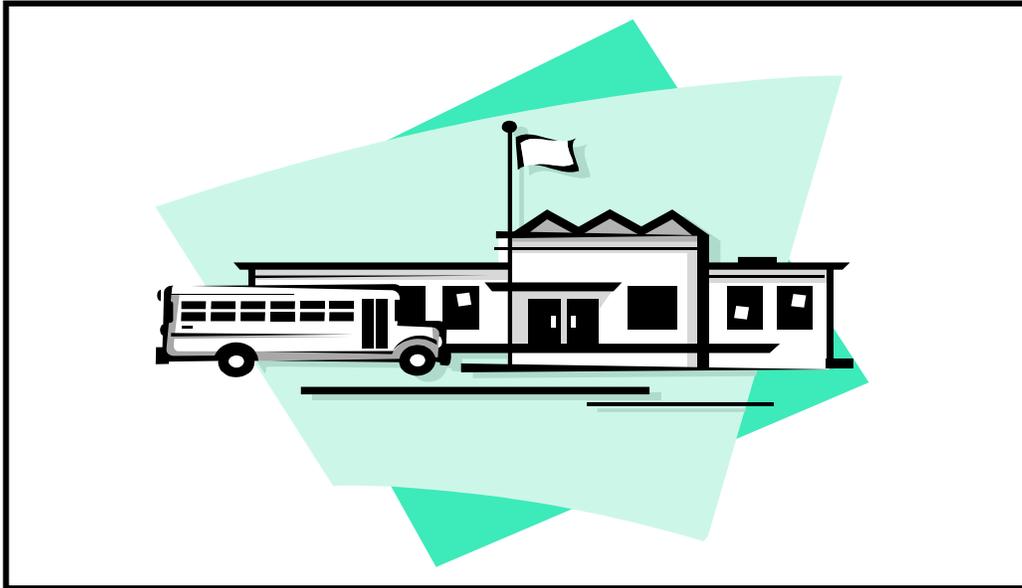
## **PREGUNTAS Y RESPUESTAS**

<b>I.</b>	<b>Sistema escolar de Estados Unidos</b> _____	<b>1</b>
1.	<i>¿Cómo están organizadas las escuelas en mi ciudad?.....</i>	<b>1</b>
2.	<i>¿Qué tipos de escuelas hay en los Estados Unidos?.....</i>	<b>2</b>
3.	<i>¿Hay escuelas para estudiantes que no terminan preparatoria?....</i>	<b>3</b>
<b>II.</b>	<b>Inscripción en la escuela</b> _____	<b>4</b>
1.	<i>¿Cómo puedo inscribir a mis hijos en la escuela? ¿Qué papeles necesito?.....</i>	<b>4</b>
2.	<i>¿Qué formas y exámenes médicos necesitan mis hijos antes de empezar la escuela?.....</i>	<b>4</b>
3.	<i>¿Qué pasa si mis hijos recibieron sus vacunas en nuestro país de origen o en otro estado?.....</i>	<b>5</b>
4.	<i>¿Necesitan mis hijos ver a un dentista antes de inscribirse?.....</i>	<b>5</b>
5.	<i>¿Qué otros exámenes necesitan mis hijos?.....</i>	<b>5</b>
6.	<i>¿Adónde podemos ir para un examen físico?.....</i>	<b>6</b>
<b>III.</b>	<b>El calendario escolar y el día escolar</b> _____	<b>7</b>
1.	<i>¿Cuánto tiempo están mis hijos en la escuela cada día?.....</i>	<b>7</b>
2.	<i>¿Hay día feriados o días especiales en que los niños no van a la escuela?.....</i>	<b>7</b>

<b>IV. Cómo llegar a la escuela</b> _____	9
1. <i>¿Cómo pueden mis hijos ir a la escuela y regresar cada día?.....</i>	9
<b>V. Procedimientos escolares</b> _____	10
1. <i>¿Qué debo hacer si mi hijo(a) está enfermo(a)?.....</i>	10
2. <i>¿Qué pasa si mi hijo(a) tiene que tomar medicina en la escuela?...</i>	11
3. <i>¿A quién debo llamar si tengo dudas sobre la salud de mi hijo(a)?</i>	11
4. <i>¿Cómo puede contactarme la escuela si mi hijo(a) se enferma o tiene un accidente en la escuela? .....</i>	11
5. <i>Si mi hijo(a) tiene que llegar tarde o faltar a la escuela, ¿qué debo hacer?.....</i>	12
6. <i>¿Puedo visitar la escuela de mi hijo(a)?.....</i>	13
7. <i>¿Tengo que pagar por algo en la escuela?.....</i>	13
8. <i>¿A quién le puedo hacer una pregunta sobre procedimientos escolares si tengo una duda?.....</i>	14
<b>VI. Gente que trabaja en las escuelas</b> _____	15
1. <i>¿Quiénes son las personas que trabajan en las oficinas del distrito escolar y en las escuelas? .....</i>	15
2. <i>¿Con quién puedo hablar en la escuela sobre mi hijo(a)?.....</i>	17
<b>VII. Programas de instrucción</b> _____	18
1. <i>Si mis hijos no hablan bien el inglés, ¿cómo pueden ayudar las escuelas?.....</i>	18

2.	<i>¿Qué materias estudian mis hijos en la primaria?.....</i>	18
3.	<i>¿Qué materias estudian mis hijos en la secundaria?.....</i>	19
4.	<i>¿Qué materias estudian mis hijos en la preparatoria?.....</i>	19
5.	<i>Si mi hijo(a) tiene problemas de aprendizaje o necesidades especiales, ¿cómo pueden ayudar las escuelas?.....</i>	20
6.	<i>¿Existen programas especiales si mi hijo(a) tiene talentos o habilidades especiales?.....</i>	20
<b>VIII. Papel de los padres en la educación y el aprendizaje de sus hijos _</b>		<b>21</b>
1.	<i>¿Cómo puedo aprender sobre la escuela de mi hijo(a)? ¿Es mi hijo(a) un(a) buen(a) estudiante?.....</i>	21
2.	<i>¿Cómo sé cómo le va a mi hijo(a) en la escuela?.....</i>	22
3.	<i>¿Cómo puedo ayudar a tomar decisiones sobre las escuelas?.....</i>	23
4.	<i>¿A qué actividades especiales puedo asistir en la escuela de mis hijos?.....</i>	24
5.	<i>¿De qué maneras puedo trabajar como voluntario en la escuela de mis hijos?.....</i>	25
6.	<i>¿Qué puedo hacer en casa para ayudar al aprendizaje de mis hijos?.....</i>	25
7.	<i>¿Qué puedo hacer para ayudar a mis hijos a planear sus vidas después de la preparatoria?.....</i>	28
<b>IX. Educación para adultos_____</b>		<b>29</b>
1.	<i>¿Adónde puedo ir para aprender inglés o tomar otras clases?.....</i>	29

# I. SISTEMA ESCOLAR DE ESTADOS UNIDOS



En Illinois, todos los niños desde los 7 a los 17 años deben asistir a la escuela. El año escolar empieza a fines de agosto o principios de septiembre y termina en junio. Hay alrededor de tres meses de vacaciones de verano en junio, julio y agosto.

En los Estados Unidos hay escuelas públicas y escuelas privadas. Las escuelas públicas son gratuitas y las escuelas privadas cobran una tarifa llamada matrícula. Parte del dinero para pagar por las escuelas públicas viene de los impuestos prediales en su comunidad. Si es dueño de su casa, parte de su impuesto predial ayuda a pagar las escuelas públicas. Si alquila un departamento, el dueño del edificio paga los impuestos prediales. El dueño del edificio usa parte de su alquiler para estos impuestos. El gobierno también ayuda a pagar las escuelas públicas con otros fondos.

## 1. ¿Cómo están organizadas las escuelas en mi ciudad?

### **Distritos escolares y consejos escolares**

En Estados Unidos, las escuelas públicas están divididas en distritos. Algunos distritos escolares incluyen sólo una ciudad o pueblo pero otros distritos incluyen más de una ciudad o pueblo.

Cada distrito escolar tiene un consejo escolar. Los miembros del consejo escolar viven en su distrito escolar. El consejo escolar toma decisiones sobre las escuelas en el distrito. Por ejemplo, el consejo escolar decide si el distrito necesita construir nuevas escuelas. El consejo escolar también elige un superintendente. El superintendente es el director del distrito escolar.

## 2. ¿Qué tipos de escuelas hay en los Estados Unidos?

Hay varios tipos de escuelas en los Estados Unidos.

**Preescolar (3 ó 4 años):** Algunos niños asisten al preescolar. En preescolar, los niños juegan con otros niños y aprenden a escuchar al maestro. En preescolar los niños desarrollan habilidades que les ayudan cuando van al jardín de niños. Por lo general, los niños sólo asisten unas cuantas horas al día durante 2, 3 ó 5 días por semana. No todas las escuelas tienen un preescolar. Algunos preescolares son gratuitos y otros cobran matrícula.

**Jardín de niños (5 años):** Si los niños cumplen 5 años el 1 de septiembre o antes, pueden ir al jardín de niños. Los niños no tienen que ir al jardín de niños pero la mayoría va. Asisten al jardín de niños de lunes a viernes. La mayoría de las clases de jardín de niños son de medio día y algunas son de día completo.

**Grados 1 - 8 (Primaria/Secundaria):** Los años escolares en los Estados Unidos se conocen como “grados”. Los niños asisten a la escuela de 5 ½ a 7 horas al día de lunes a viernes. Los niños más pequeños generalmente permanecen en un salón y tienen un maestro durante todo el año escolar. Los alumnos mayores generalmente tienen entre 6 y 8 clases diferentes cada día. Puede ser que cambien de salón y que tengan diferentes maestros para cada materia. Las escuelas para niños en los grados del 5 ó 6 al 8 son conocidas como secundarias.

**Grados 9 – 12 (Preparatoria):** Los niños suelen entrar a la preparatoria a los 14 años y se gradúan a los 18. Los estudiantes de preparatoria cambian de salón y tienen diferentes maestros durante el día. La preparatoria prepara a los estudiantes para trabajar o para estudiar en una escuela técnica o universidad.

**Programas antes y después de la escuela:** Algunas escuelas tienen programas de guardería antes de la escuela. En estas escuelas, los padres pueden traer a sus niños a la escuela antes de que empiecen las clases. Algunas escuelas también tienen programas para niños después de la escuela. En estas escuelas, los niños pueden inscribirse en clases adicionales de música, deportes, apoyo académico u otras actividades. Algunas escuelas cobran una tarifa por estos programas.

Usted debe inscribir a sus niños en programas especiales y entregar un permiso por escrito antes de que sus niños puedan llegar temprano o quedarse tarde en la escuela.

**Escuela de verano:** Muchas primarias, secundarias y preparatorias ofrecen escuelas de verano. Algunas clases en el verano son para niños que necesitan ayuda adicional en la escuela. Algunas clases son para actividades o temas especiales, como clases de cómputo. Puede existir una tarifa por la escuela de verano.

**Después de la preparatoria:** Los estudiantes que se gradúan de la preparatoria pueden decidir ir a trabajar o unirse a las fuerzas militares. También podrían querer seguir sus estudios en escuelas vocacionales, escuelas técnicas o universidades.

Hay muchas universidades públicas y privadas con programas de 4 años en los Estados Unidos. Las universidades públicas y privadas pueden ser muy caras. Los estudiantes pueden solicitar becas y préstamos para ayudar a pagar su educación. Algunos jóvenes se unen a las fuerzas militares para recibir educación gratuita.

Las escuelas técnicas son escuelas públicas con programas de 2 años financiadas por impuestos prediales y por el gobierno. Son menos caras que las universidades públicas o privadas. Después de asistir a una escuela técnica por 2 años, los estudiantes pueden recibir un grado asociado en artes o cambiarse a una universidad de 4 años para continuar sus estudios.

### **3. ¿Hay escuelas para estudiantes que no terminan preparatoria?**

Los niños deben asistir a los grados 1-12 para graduarse de preparatoria. Es muy importante graduarse de preparatoria. La mayoría de las universidades y de los empleadores requieren un diploma de preparatoria. Pero algunos estudiantes dejan la preparatoria antes de graduarse. Abandonan los estudios. Existen diferentes programas para estos estudiantes:

**Clases vespertinas:** Algunas preparatorias tienen clases vespertinas para los estudiantes que abandonaron los estudios.

**Preparatoria alternativa:** Algunos distritos tienen preparatorias alternativas. Éstas suelen ser escuelas pequeñas en un edificio diferente al de la escuela regular.

**Clases para GED:** Hay clases matutinas y vespertinas para ayudar a los adultos a pasar los exámenes GED (Desarrollo Educativo General). Los adultos pueden usar el GED como un diploma de preparatoria. La mayoría de las universidades y empleadores aceptan el GED. Las ramas locales de bibliotecas públicas suelen tener información sobre las clases para el GED.

## II. INSCRIPCIÓN EN LA ESCUELA



### 1. ¿Cómo puedo inscribir a mi hijo(a) en la escuela? ¿Qué papeles necesito?

#### **Papeles que puede necesitar para la inscripción:**

- Comprobante de fecha de nacimiento, si es posible (acta de nacimiento del niño).
- Número de Seguro Social, sólo si está disponible (opcional).
- Documentos de salud: La escuela tiene formularios médicos y dentales que usted deberá llenar y entregar en la escuela.
- Comprobante de domicilio: (por ejemplo, un recibo de servicios, contrato de alquiler, estado de cuenta de hipoteca o prueba de propiedad de la casa, cheque de nómina o comprobante de sueldo, correo recibido en el domicilio, título o registro de vehículo, licencia de conducir válida de Illinois o declaración jurada ante notario de residencia).
- Expedientes de la(s) escuela(s) previas si están disponibles. Por ejemplo, los padres pueden tener registros escolares de otras escuelas en Estados Unidos o en sus países de origen.

Pida a la escuela la lista de papeles que debe traer para la inscripción.

La escuela le pedirá llenar formularios con información acerca de su hijo y familia. La Encuesta de Idioma en Casa se llena para todos los nuevos estudiantes. La Encuesta de Idioma en Casa pregunta si alguien en su casa habla otro idioma o si su hijo habla otro idioma. Las escuelas dan un examen de inglés a los niños que vienen de hogares en los que se habla un idioma diferente al inglés. Los estudiantes que no tienen un nivel de inglés competente son inscritos en clases como educación bilingüe o inglés como segundo idioma. (ESL).

## **2. ¿Qué formularios y exámenes médicos necesitan mis hijos antes de empezar la escuela?**

Cuando los niños entran a la escuela por primera vez, deben pasar por un examen físico. El doctor llenará un formulario médico. El formulario médico incluye los registros de inmunización. Los niños también deben ser examinados cuando entran al jardín de niños o a los grados 1, 6 y 9. Si los niños no cuentan con los formularios médicos necesarios, no se les permitirá asistir a clases cuando empiece la escuela.

**Inmunizaciones:** Todos los estudiantes deben estar inmunizados (vacunados) contra las siguientes enfermedades:

- Difteria-tosferina-tétano (DPT)
- Polio
- Sarampión
- Rubéola
- Paperas
- Hepatitis B (para niños que entran a preescolar o 5º grado o superior)
- Haemophilus influenza tipo B (para niños que entran a preescolar)
- Varicela (para niños que entran a grados de preescolar a 10º)
- Comprobante de Tdap (refuerzo de DPT) (para niños que entran a grados del 6º al 9º)

## **3. ¿Qué pasa si mis hijos recibieron sus vacunas en nuestro país de origen o en otro estado?**

Si un niño recibió algunas de estas vacunas en otro país o estado, los padres tendrán que mostrar un certificado médico al doctor durante el examen médico del niño. Si no hay un comprobante médico de las vacunas, el niño deberá ser vacunado de nuevo.

## **4. ¿Necesitan mis hijos ver a un dentista antes de inscribirse?**

Los niños necesitan un examen dental antes de empezar el jardín de niños, 2º grado y 6º grado. El dentista debe llenar un formulario de examen dental para la escuela.

## **5. ¿Qué otros exámenes necesitan mis hijos?**

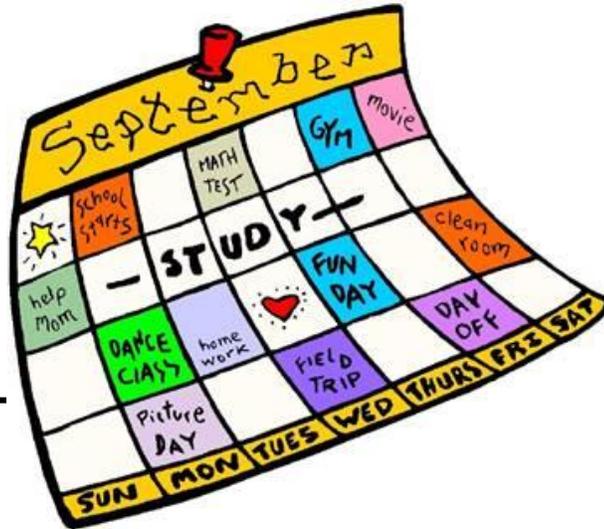
Los niños que entran al jardín de niños o que se inscriben en una escuela de Illinois por primera vez necesitan un examen de la vista. Los niños que entran a preescolar no requieren un examen de la vista. El examen debe ser realizado por un médico oftalmólogo o un optometrista autorizado.

En la mayoría de las escuelas primarias, los niños son examinados para detectar problemas de la vista (ojos), audición (oído) y espalda. Los niños que usan anteojos no recibirán un examen de la vista. Si el examen detecta un problema con la visión, audición o espalda del niño, la escuela envía una carta a los padres. Si usted recibe una carta de la escuela, debe llevar a su niño(a) al doctor o a una clínica para un examen completo.

## **6. ¿Adónde podemos ir para un examen físico?**

Los niños pueden recibir exámenes físicos y vacunas en un consultorio médico o clínica. Todas las escuelas tienen información sobre exámenes y vacunas gratuitos o de bajo costo.

# III. EL CALENDARIO ESCOLAR Y EL DÍA ESCOLAR



## 1. ¿Cuánto tiempo están mis hijos en la escuela cada día?

La mayoría de las escuelas inicia las clases a fines de agosto o principios de septiembre y terminan en la primera o segunda semana de junio. Algunas escuelas tienen clases todo el año. El día escolar suele durar de 5 ½ a 7 horas. Los estudiantes suelen almorzar en la escuela. Algunos niños traen su almuerzo de casa. En algunas escuelas, los niños pueden comprar su almuerzo en la escuela.

## 2. ¿Hay día feriados o días especiales en que los niños no van a la escuela?

La mayoría de las escuelas tiene dos semanas de vacaciones desde finales de diciembre hasta la primera semana de enero. También tienen una semana de vacaciones en la primavera. Algunos días feriados nacionales en los que las escuelas pueden estar cerradas son:

- Labor Day: el 1er lunes de septiembre
- Thanksgiving: el 4º jueves de noviembre
- New Year's Day: 1º de enero
- Martin Luther King Day: el 3er lunes en enero
- Presidents' Day: el 3er lunes en febrero
- Memorial Day: el 4º lunes en mayo

Las escuelas también cierran en otros días. Las escuelas pueden fijar algunos días feriados por sí mismas. Hay reuniones especiales para los maestros en los días de instituto. A veces no hay escuela en los días de instituto y en otras ocasiones los niños salen antes de la hora normal. Cuando los niños salen antes de la hora normal, se lo conoce como salida temprana. El calendario escolar marca cuándo los niños deben quedarse en casa para días del instituto, días feriados, vacaciones y cuándo tienen salida temprana. Si su niño necesita quedarse en casa por una festividad religiosa en un día que la escuela no está cerrada, llame a la escuela para reportar la ausencia de su niño.

**Cierres de escuela:** A veces las escuelas cierran cuando el clima es muy malo. Por ejemplo, si hay mucha nieve afuera o si hay un tornado, la escuela puede cerrar. Usted puede escuchar la radio o ver las noticias en la televisión por la mañana para saber si la escuela de sus hijos estará cerrada.

### **CONSEJO ÚTIL**

**Pida un calendario escolar al inscribir a su hijo(a).**

## IV. CÓMO LLEGAR A LA ESCUELA

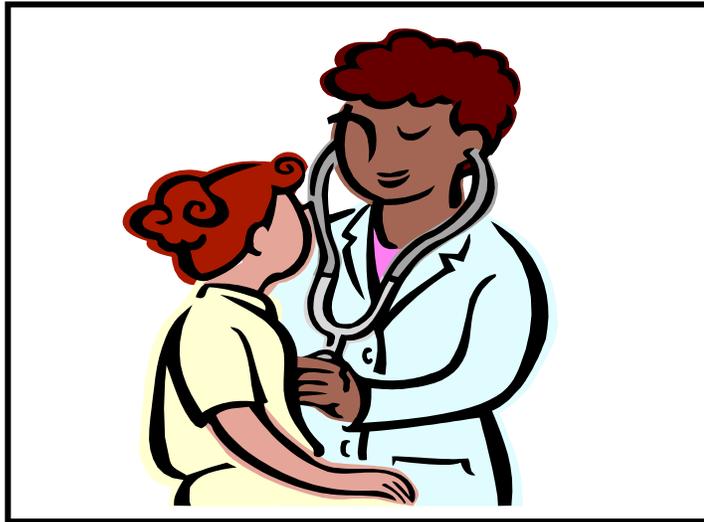


### 1. ¿Cómo pueden mis hijos ir a la escuela y regresar cada día?

Los niños que viven cerca de la escuela por lo general se trasladan caminando. Los niños que viven lejos de la escuela por lo general toman un bus escolar o usan transporte público. Los buses escolares son gratuitos o tienen un costo bajo. Si su niño toma el bus escolar, usted debe saber:

- el número del bus escolar
- el lugar en que su niño(a) se sube al bus
- la hora en que su niño(a) se sube al bus
- el lugar en que su niño(a) se baja del bus
- la hora en que su niño(a) se baja del bus

## V. PROCEDIMIENTOS ESCOLARES



### 1. ¿Qué debo hacer si mi hijo(a) está enfermo(a)?

Si los niños están enfermos, deben permanecer en casa. A veces los padres envían un niño enfermo a la escuela porque tienen que ir a trabajar y no pueden quedarse en casa con el niño. Pero un niño enfermo a menudo contagia a otros niños. La mayoría de las escuelas no quiere que los padres envíen a sus hijos a la escuela si:

- el niño tiene una fiebre de 100° F (38°C) o más
- el niño vomitó la noche anterior o en la mañana antes de ir a la escuela
- el niño está tosiendo mucho
- el niño tiene erupción o llagas en la piel
- el niño tiene piojos (Los padres deben lavar el cabello de sus niños con un shampoo especial y retirar los huevos de piojo del cabello. Después de esto, el niño puede regresar a la escuela.)
- el niño tiene varicela (El niño debe quedarse en casa por 7 días después de que empiece la varicela.)
- el niño tiene infección por estreptococos en la garganta (El niño puede regresar a la escuela después de tomar antibióticos por 24 – 48 horas.)
- el niño tiene escarlatina (El niño puede regresar a la escuela después de tomar antibióticos por 24 – 48 horas.)
- el niño tiene conjuntivitis

Las escuelas generalmente mandan una carta a los padres si un estudiante en el grupo de sus niños tiene una enfermedad contagiosa como varicela, infección por estreptococos, escarlatina o piojos. Esta carta le dirá en qué fijarse para que usted sepa si su hijo se contagia de la enfermedad.

## **2. ¿Qué pasa si mi hijo(a) debe tomar medicina en la escuela?**

Los padres no deben enviar medicina a la escuela con los niños a menos que sea absolutamente necesario. A los niños no se les permite tomar medicina por sí solos en la escuela. Si es necesario que un niño tome medicina en la escuela, los padres deben escribir una nota para la enfermera de la escuela. El niño debe traer la medicina a la enfermería. Algunas escuelas pueden requerir una nota del médico.

Los padres deben enviar la medicina a la escuela en la botella original de la farmacia, no en una bolsa o sobre. La botella debe tener una etiqueta con:

- el nombre del niño
- el nombre del médico
- el nombre de la medicina
- cuándo y en qué dosis administrar la medicina

El niño debe acudir a la enfermería para tomar la medicina.

## **3. ¿A quién debo llamar si tengo dudas sobre la salud de mi hijo(a)?**

Si tiene alguna pregunta sobre la salud de su hijo(a) en la escuela, llame a la enfermera o al auxiliar de salud de la escuela. Si va a reportar una ausencia, llame a la secretaria de la escuela.

## **4. ¿Cómo puede contactarme la escuela si mi hijo(a) se enferma o tiene un accidente en la escuela?**

Si su niño se enferma o tiene un accidente, la escuela le llamará a usted o a la persona en la Tarjeta de Emergencia.

**Información en la Tarjeta de Emergencia:** La escuela le entregará esta forma cuando inscriba a sus hijos. En la Tarjeta de Emergencia, escriba el nombre y número telefónico de la persona a llamar si su hijo se enferma o tiene un accidente en la escuela. Es muy importante llenar la tarjeta de emergencia para cada hijo y enviarla de regreso a la escuela.

Es importante escribir:

- el número telefónico en el que está durante el día
- el nombre y número telefónico de un pariente o amigo cercano
- el nombre y número telefónico del médico o clínica de su hijo(a)
- cualquier necesidad especial que tenga su hijo(a) en cuestión de salud

Si esta información cambia en cualquier momento, contacte a la escuela y llene una nueva Tarjeta de Emergencia.

**Mudanzas:** Si se muda a otro departamento o casa, debe contactar a la escuela y darles el nuevo domicilio y número telefónico. También debe llenar una nueva Tarjeta de Emergencia.

## 5. Si mi hijo(a) tiene que llegar tarde o faltar a la escuela, ¿qué debo hacer?

**Retraso:** Los niños no deben llegar tarde a la escuela. Los niños deben llegar a tiempo a la escuela. Si los niños llegan tarde, el maestro les marcará una tardanza. Debe llamar a la escuela en la mañana si su hijo(a) va a llegar tarde. O puede enviar una nota a la escuela con su hijo(a).

**Ausencia:** Cuando su hijo(a) no pueda venir a la escuela, llame a la escuela temprano todos los días antes de que empiecen las clases. Algunas escuelas tienen correo de voz. Los padres pueden dejar un mensaje en el correo de voz de la escuela.

Cuando llame a la escuela, debe dar la siguiente información:

- el nombre de su hijo(a)
- el grado y maestro de su hijo(a)
- por qué su hijo(a) va a estar ausente
- su nombre y número telefónico

A veces los padres sacan a su niño(a) de la escuela antes de que terminen las clases. Puede que tengan que llevar al hijo(a) al médico o al dentista durante el día. Si desea sacar a su hijo(a) de la escuela, debe escribir una nota al maestro. Su hijo(a) debe llevar la nota al maestro en la mañana. La nota debe decir:

- por qué va a sacar a su hijo(a) de la escuela
- a qué hora sacará a su hijo(a) de la escuela
- el nombre de la persona que recogerá al hijo(a) si no se trata de uno de los padres o un tutor.

Cuando vaya a la escuela a recoger a su hijo(a), vaya a la oficina y pregunte por su hijo(a). La escuela le pedirá que firme un papel para que su hijo pueda irse.

**Vacaciones familiares:** Los padres no deben llevar a sus hijos de vacaciones durante el período escolar. Los padres deben tomar vacaciones familiares durante las vacaciones escolares. Si necesita tomar sus vacaciones durante el período escolar, debe hablar con el maestro de su hijo(a) antes de hacerlo.

**Trabajo de recuperación:** Los niños que falten a la escuela deben hacer el trabajo escolar y la tarea que no realizaron. Si un niño está ausente de la escuela por más de 2 días, la mayoría de las escuelas pide a los padres que llamen a la escuela para recibir el trabajo de recuperación. Usted o los amigos de su hijo(a) pueden ir al salón del niño(a) para recoger el trabajo de recuperación.

## 6. ¿Puedo visitar la escuela de mi hijo(a)?

**Visitas a la escuela:** Los padres pueden visitar la escuela de sus hijos. Cuando visite la escuela, primero debe ir a la oficina por un pase de visitante. Puede visitar el salón de sus hijos pero no puede hablar con el maestro durante la clase.

Si los padres quieren hablar con el maestro, deben hacer una cita por adelantado.

## 7. ¿Tengo que pagar por algo en la escuela?

Hay cuotas por algunas actividades o materiales escolares.

**Cuotas por libros:** Hay cuotas para libros por los libros de texto. Si la cuota por libros resulta demasiado cara para una familia, los padres pueden hablar con la escuela para solicitar un descuento o una exención de la cuota. Su hijo(a) debe cuidar los libros. Al final del año escolar, su hijo(a) tendrá que devolver algunos o todos los libros a la escuela.

**Actividades adicionales:** A veces hay cuotas por actividades adicionales como deportes, lecciones de música o clubes académicos o sociales. Muchas de estas actividades se realizan antes o después de las clases.

**Excursiones escolares:** A veces los alumnos hacen excursiones a museos, zoológicos y otros lugares. Los padres deben firmar un formulario de permiso antes de que el niño pueda participar en la excursión. A veces hay una pequeña cuota para ayudar a pagar los gastos de la excursión. A veces a los padres se les ofrece la oportunidad de asistir como voluntarios a la excursión para ayudar al maestro a cuidar a los niños en la excursión.

**Almuerzos:** Si los niños no traen su almuerzo a la escuela, generalmente pueden comprarlo en la escuela. La mayoría de las escuelas tiene un programa de almuerzos gratuitos o de bajo costo para padres que no pueden pagarlo. Los padres deben llenar un formulario con información referente a los ingresos familiares para que sus niños reciban almuerzos gratuitos o a bajo costo.

**8. ¿A quién le puedo hacer una pregunta sobre procedimientos escolares si tengo una duda?**

Puede llamar a la secretaria de la escuela o al maestro de su hijo(a) si tiene preguntas sobre los procedimientos escolares.

## VI. GENTE QUE TRABAJA EN LAS ESCUELAS



### 1. ¿Quiénes son las personas que trabajan en las oficinas del distrito escolar y en las escuelas?

El personal escolar son las personas que trabajan en las escuelas. Hay tres clases de personal escolar: administradores, maestros y personal de soporte.

Los **administradores** no dan clases a los alumnos. Están a cargo de las escuelas. Hay diferentes tipos de administradores:

- *Superintendente*: El superintendente es el administrador del distrito escolar.
- *Director*: Cada escuela en el distrito tiene un director que es el administrador de la escuela.
- *Subdirector*: A veces las escuelas tienen subdirectores para ayudar a los directores.

Los **maestros** dan clases a los alumnos de la escuela. Hay muchos tipos diferentes de maestros:

- *Maestro de planta/división*: En secundaria y preparatoria, los alumnos se reúnen con su maestro de planta/división durante los primeros 10 a 15 minutos de cada día de escuela. Durante este tiempo, los alumnos escuchan avisos y reciben información sobre el día escolar.

- *Maestro de clase:* Desde jardín de niños hasta 5º o 6º grado, los estudiantes generalmente permanecen con su maestro de clase durante todo el día escolar. El maestro de clase generalmente enseña muchas materias, como lectura, matemáticas y ciencia.
- *Maestro bilingüe:* El maestro bilingüe enseña materias en el idioma nativo de los estudiantes y en inglés.
- *Maestro de inglés como segundo idioma (ESL):* El maestro de ESL enseña inglés a estudiantes que no hablan muy bien el inglés.
- *Maestro de educación especial:* El maestro de educación especial da clases a estudiantes con discapacidad que tienen necesidades especiales.
- *Maestro para niños avanzados:* El maestro para niños avanzados da clases con un mayor nivel de dificultad.
- *Maestro de música:* El maestro de música enseña ritmo, canto y cómo tocar un instrumento musical.
- *Maestro de arte:* El maestro de arte enseña pintura, dibujo, escultura y otras artes.
- *Maestro de gimnasia/Maestro de educación física (PE):* El maestro de gimnasia o maestro de P.E. enseña educación física, como deportes y ejercicios.
- *Bibliotecario:* El bibliotecario enseña temas relacionados con la biblioteca y ayuda a los alumnos a pedir libros prestados de la biblioteca.
- *Maestro del habla y el lenguaje:* El maestro del habla y el lenguaje ayuda a los estudiantes que tienen problemas de pronunciación y de habla.

El **personal de soporte** ayuda a los administradores y maestros a hacer su trabajo. Algunos de los miembros del personal de soporte son:

- *Secretaria de la escuela:* La secretaria contesta los teléfonos, escribe cartas y notas, recibe a los visitantes y ayuda al director.
- *Enfermera/auxiliar de salud:* La enfermera o auxiliar de salud de la escuela se encarga de los niños enfermos en la escuela.

- *Trabajador social/Consejero*: El trabajador social o consejero ayuda a los alumnos con los problemas que tengan en la escuela o en casa. El trabajador social puede trabajar con el niño(a), los padres o con toda la familia. Por ejemplo, un trabajador social puede ayudar a una familia cuyo hijo(a) se une a una pandilla. En preparatoria, el consejero ayuda a los estudiantes a elegir clases y les da información sobre universidades y trabajos.

**2. ¿Con quién puedo hablar en la escuela sobre mi hijo(a)?**

En la primaria, hable primero con el maestro de clase de su hijo(a). Él o ella le ayudará o le dirá quién puede ayudarle.

En secundaria o preparatoria, puede llamar primero al maestro de planta de su hijo(a).

Al inicio del año escolar, llene la información en esta tabla acerca de sus hijos:

Nombre del niño(a)	Nombre de la escuela	Número telefónico de la escuela	Grado	Nombre del maestro

## VII. PROGRAMAS DE INSTRUCCIÓN



### 1. Si mis niños no hablan bien el inglés, ¿cómo pueden ayudar las escuelas?

Los estudiantes que tienen dificultad para hablar o leer el inglés pueden tomar una clase de inglés como segundo idioma (ESL) o clases bilingües en la escuela. Las clases ESL enseñan a los estudiantes a hablar, leer y escribir en inglés. Las clases bilingües se enseñan en el idioma nativo del estudiante y en inglés. Las clases bilingües enseñan materias como matemáticas, ciencia y ciencias sociales además de inglés.

Cuando los estudiantes se inscriben en una escuela, los padres llenan la Encuesta de Idioma en Casa para indicar si se habla un idioma diferente al inglés en su casa. Los estudiantes que provienen de un hogar en el que se habla otro idioma presentan un examen de diagnóstico de inglés. El examen ayuda a la escuela a ubicar a los estudiantes en las clases adecuadas. Los estudiantes que tienen dificultad con el inglés se inscriben en clases bilingües o de ESL y toman un examen de inglés al año denominado ACCESS for ELLs®. Los estudiantes generalmente toman clases de ESL o bilingües hasta que alcanzan el nivel de habilidad en inglés determinado por el estado en el examen anual. Los padres pueden pedir a la escuela que retire a sus niños de las clases de ESL o bilingües, si creen que es lo mejor, pero los niños seguirán presentando el examen anual ACCESS for ELLs® hasta que alcancen el nivel de habilidad determinado por el estado.

### 2. ¿Qué materias estudian mis niños en la primaria?

El programa escolar son las materias que los niños estudian en la escuela. En las escuelas primarias, los niños estudian muchas materias distintas:

- lectura, lenguaje y matemáticas (todos los días)
- salud, ciencia, ciencias sociales (2 a 5 veces por semana)
- arte, educación física, música (1 o 2 veces por semana)

En primaria, cada clase dura 30 a 40 minutos. Los niños también tienen recreo en la primaria. Durante el recreo, los niños suelen jugar en el patio de la escuela. El recreo dura unos 15 minutos.

### **3. ¿Qué materias estudian mis niños en la secundaria?**

En secundaria los niños generalmente cambian de salón para cada materia. Generalmente tienen diferentes maestros durante el día. Suelen quedarse en el edificio durante el día y no tienen recreo. Las materias que estudian son:

- |   |               |
|---|---------------|
| - Lectura y lenguaje                                  | - Música      |
| - Educación física y salud                            | - Matemáticas |
| - Ciencia   | - Computación |
| - Ciencias sociales                                   | - Arte        |
| - Idiomas extranjeros (por ejemplo español o francés) |               |

### **4. ¿Qué materias estudian mis niños en la preparatoria?**

Los estudiantes de preparatoria toman cursos requeridos y electivos. Los cursos requeridos son materias que todos los alumnos deben tomar para graduarse. Por ejemplo, inglés y matemáticas son cursos requeridos.

Algunas clases de preparatoria tienen diferentes niveles de dificultad. Por ejemplo, una clase de inglés puede ser básica, regular, avanzada o clase de honores. Éstas son algunas de las diferentes materias en preparatoria:

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| - Inglés   | - Tecnología aplicada              |
| - Matemáticas (por ejemplo, álgebra o geometría) | - Negocios                         |
| - Ciencia (por ejemplo, biología o química)      | - Ciencias sociales                |
| - Ciencia familiar y de consumo                  | - Bellas artes                     |
| - Gimnasia/Educación física                      | - Idiomas extranjeros              |
| - Clases de conducir                             | - Inglés como Segundo Idioma (ESL) |
| - Ciencias computacionales                       |                                    |

## **CONSEJO ÚTIL**

**Mantenga un archivo con todos los documentos de la escuela. Los niños a menudo traen en su mochila información que la escuela envía a los padres. Este archivo puede contener información sobre el calendario escolar, el horario del bus escolar, vacaciones, días feriados y otros materiales y avisos enviados por la escuela.**

### **5. Si mi hijo(a) tiene problemas de aprendizaje o necesidades especiales, ¿cómo pueden ayudar las escuelas?**

Educación especial es un programa de la escuela para estudiantes con ciertos problemas. Estos estudiantes pueden tener problemas para ver, oír, hablar, caminar, aprender o comportarse en clase. Las escuelas ofrecen servicios de educación especial para estudiantes con discapacidad para ayudarles a tener éxito en la escuela. Si su hijo(a) tiene necesidades especiales para el aprendizaje:

- Pregunte por los servicios disponibles en su escuela.
- Notifique a la escuela qué tipo de ayuda especial necesita su hijo(a).
- Pida un intérprete en las reuniones si usted no habla inglés.
- Conserve todos los documentos importantes y las cartas que el personal de la escuela le entregue o envíe.

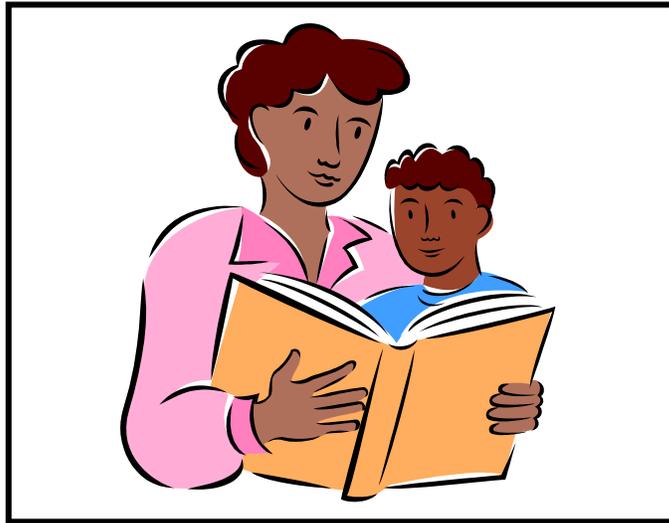
## **CONSEJO ÚTIL**

**Puede obtener un folleto sobre los derechos de los estudiantes con discapacidad del Illinois State Board of Education. Llame al (312) 814-2220 y pida una copia de Derechos y Responsabilidades Educativas: La Educación Especial en Illinois.**

### **6. ¿Existen programas especiales si mi hijo(a) tiene talentos o habilidades especiales?**

Los estudiantes que tienen talentos o habilidades especiales a veces son llamados “superdotados” o “talentosos”. Estos estudiantes a veces pueden tomar clases especiales con trabajo más difícil y creativo.

## VIII. PAPEL DE LOS PADRES EN LA EDUCACIÓN Y APRENDIZAJE DE SUS HIJOS



Las escuelas quieren que los padres se involucren en la educación de sus hijos. Los padres pueden participar con las escuelas de muchas maneras. Por ejemplo:

- hablar con directores y maestros
- asistir a actividades escolares
- ayudar a tomar decisiones sobre las escuelas
- hacer trabajo voluntario en las escuelas
- hablar con sus niños sobre el día escolar y sobre su trabajo académico

### 1. ¿Cómo puedo aprender sobre la escuela de mi hijo(a)? ¿Es mi hijo(a) un(a) buen(a) estudiante?

Las escuelas tienen varios modos de informar a los padres sobre los programas escolares y el proceso de aprendizaje de los niños. Muchas escuelas tienen:

**Días de “casa abierta”** son ocasiones para que los padres conozcan a los maestros de sus hijos, vean sus salones y escuchen sobre el trabajo que sus hijos están haciendo.

**Conferencias de padres y maestros** son reuniones entre padres y maestros. El maestro se encuentra de manera privada con los padres de cada niño(a) para hablar sobre el progreso del niño(a) y su conducta en el salón. Por lo general los maestros solicitan al menos una conferencia durante el año escolar, en el otoño. Sin embargo, si un niño(a) tiene problemas serios de aprendizaje o de conducta, un maestro pedirá a los padres acudir a una conferencia en otras épocas del año. Los padres también pueden solicitar una conferencia cuando haya algún problema. Los padres pueden llamar al maestro o enviarle una nota solicitando una conferencia. Las conferencias suelen realizarse antes o después del día escolar.

**Materiales escritos** se envían por correo o son llevados a casa por los niños. Por ejemplo, las escuelas pueden enviar a casa estos materiales:

- Calendarios escolares sobre asignación de salones, actividades del grupo, días feriados o programas escolares
- Boletines notificando qué ha ocurrido en los salones y en la escuela.
- Encuesta para preguntar a los padres sus ideas y sus preocupaciones
- Formularios de permiso para que los estudiantes vayan a excursiones
- Avisos de reuniones escolares, conferencias, asambleas, cierres de escuela y otros eventos

A veces los padres deben responder a los materiales escritos. Por ejemplo, usted debe firmar un formulario de permiso para que sus niños puedan asistir a una excursión.

**Llamadas telefónicas e internet** son otros modos en que las escuelas se comunican con los padres. Los maestros a menudo usan el teléfono para hablar con padres. A veces puede realizarse una conferencia de padres y maestros por vía telefónica. Algunas escuelas tienen líneas de ayuda para tareas. Los padres llaman a un número telefónico específico y escuchan un mensaje acerca de la tarea de sus hijos. Algunas escuelas también tienen un sitio de internet con información sobre los programas escolares, actividades de grupo y cómo enviar correo electrónico a un maestro.

Los padres pueden llamar a la escuela siempre que tengan una pregunta y hablar con los maestros o con el director. Si desea visitar la escuela, llame primero para hacer una cita. Puede llamar a la escuela o enviar una nota al maestro.

## **CONSEJO ÚTIL**

***Si tiene problemas para hablar con alguien en la escuela o para leer en inglés, pida a alguien que hable inglés que llame a la escuela para explicar el problema. Las escuelas pueden tener traductores para ayudar a los padres que hablan poco o nada de inglés. La escuela no sabrá que hay un problema a menos que usted les avise.***

## **2. ¿Cómo sé cómo le va a mi hijo(a) en la escuela?**

**Boleta de calificaciones:** La boleta de calificaciones informa a los padres de cómo le va a sus hijos en la escuela. La boleta de calificaciones lista cada materia que los niños estudian. Para cada materia hay una calificación.

Los padres reciben la boleta de calificaciones de sus hijos 4 veces al año. Los niños generalmente llevan la boleta de calificaciones a casa. Algunas escuelas entregan la boleta a los padres en conferencias de padres y maestros. Otras escuelas envían la boleta por correo a los padres. Cuando los padres reciben la boleta de calificaciones, necesitan firmar la boleta o el sobre. Después los niños devuelven la boleta a la escuela.

**Calificaciones:** La mayoría de las escuelas usa estas calificaciones para informar a los padres cómo le va a sus niños en cada materia:

- A muy buen trabajo
- B buen trabajo
- C trabajo promedio
- D trabajo debajo del promedio (mal trabajo)
- F reprueba la materia

A, B, C, y D son calificaciones aprobatorias. La calificación F significa que el niño no aprueba la materia. Si un estudiante no aprueba una materia, puede que tenga que volver a cursarla o hacer trabajo extra para ganarse una calificación aprobatoria.

Los maestros deciden qué calificaciones dar a los niños. Los maestros evalúan el trabajo en clase, las tareas y los exámenes para ayudarles a decidir qué calificaciones otorgar. Los maestros también observan y escuchan a los niños en clase para determinar las calificaciones.

**Reportes provisionales:** Algunas escuelas dan reportes de progreso o provisionales. Los padres reciben estos reportes entre las boletas de calificaciones. En algunas escuelas, los padres de todos los estudiantes reciben un reporte provisional. Estos reportes provisionales informan a los padres sobre cómo le va a sus niños en cada materia. En otras escuelas, sólo los padres de alumnos con problemas reciben un reporte provisional. Estos reportes avisan a los padres sobre los problemas que tienen sus hijos con ciertas materias.

### 3. ¿Cómo puedo ayudar a tomar decisiones sobre las escuelas?

Los padres pueden ayudar a los administradores de la escuela a tomar decisiones sobre los programas escolares. Las escuelas invitan a los padres a asistir a reuniones para distintos grupos de padres. En estas reuniones, los padres pueden aportar ideas y consejos sobre los programas de las escuelas de sus hijos.

- *Comités de padres asesores* son grupos de padres que dan consejos a las escuelas y aportan ideas para mejorar programas especiales como educación bilingüe.

- *Comités/equipos de mejoras para la escuela* planean cómo el personal de la escuela, los padres y la comunidad pueden mejorar el aprendizaje de los estudiantes.
- *Organizaciones de padres y maestros* planean programas para reunir dinero para la escuela. Por ejemplo, una organización de padres y maestros puede planear una feria del libro para vender libros. Pueden usar el dinero obtenido para comprar computadoras para los salones.

#### **4. ¿A qué actividades especiales puedo asistir en la escuela de mis hijos?**

Las escuelas a menudo invitan a los padres a actividades escolares especiales. Estas actividades le dan a los maestros, padres y niños la oportunidad de conocerse.

A veces los padres vienen a la escuela para ver a sus hijos en actividades como:

- *Eventos deportivos* para ver a sus hijos participar en deportes como fútbol, voleibol o básquetbol.
- *Obras teatrales y presentaciones musicales* para ver a sus niños actuar, cantar o tocar un instrumento.
- *Asambleas* como graduaciones o noches de premiación para ver a sus hijos recibir honores y premios.

Las escuelas también invitan a las familias a las escuelas para enterarlos de nueva información. Algunas de estas actividades son:

- *Noches de programa escolar* para mostrar a los padres lo que sus niños aprenderán durante el año escolar. El maestro también puede explicar lo que los estudiantes deben aprender para pasar al siguiente grado o para graduarse.
- *Talleres para padres* para dar a los padres ideas sobre cómo educar mejor a sus hijos. Los padres pueden aprender cómo ayudar a sus niños ser saludables y exitosos. Por ejemplo, un taller puede ser sobre cómo mantener a los niños en la escuela y que no la abandonen. Los talleres para padres también enseñan a los padres cómo ayudar a sus hijos a aprender. Por ejemplo, los padres pueden asistir a un taller para aprender cómo leerles libros a sus niños pequeños.
- *Orientaciones escolares* que son reuniones para padres y alumnos nuevos. A menudo las orientaciones se organizan para padres de estudiantes de jardín de niños, octavo grado y quienes empiezan la preparatoria (9º grado). Se comparte con los padres información sobre la nueva escuela a la que asistirán sus hijos. Por ejemplo, los padres pueden enterarse del nuevo código de vestimenta. Los padres también pueden aprender cómo ayudar a sus hijos a elegir sus materias.

A veces las escuelas tienen actividades sociales para padres y familias en la comunidad como ferias internacionales, días de agradecimiento a los padres y el día de orgullo escolar. Las familias asisten a la escuela para divertirse y pasar un buen día. Por ejemplo, pueden probar diferentes platillos de muchos países en una feria internacional.

## **5. ¿De qué maneras puedo trabajar como voluntario en la escuela de mis hijos?**

A veces la escuela necesita ayuda con actividades escolares. Las escuelas piden a los padres que ayuden como voluntarios para diferentes actividades.

**Para actividades en el salón y de aprendizaje** usted podría ayudar a:

- hablarle a una clase acerca de su trabajo o su país de origen
- acompañar a una clase en una excursión
- leerle a una clase o escuchar leer a los alumnos

**Para programas escolares** usted podría ayudar a:

- ayudar con un baile escolar
- traer refrigerios a una reunión de padres
- planear un evento para recaudar fondos
- ayudar a traducir materiales escritos

Hay muchos modos en que usted puede participar en las escuelas. Las escuelas necesitan su ayuda, ideas y participación en la educación de sus hijos. Usted es una parte muy importante de la educación de sus hijos. Usted siempre es bienvenido en las escuelas.

## **CONSEJO ÚTIL**

**Las escuelas pueden listar las oportunidades de trabajo voluntario en el boletín escolar, en la página de internet de la escuela o en un aviso especial enviado a la casa.**

## **6. ¿Qué puedo hacer en casa para ayudar al aprendizaje de mis hijos?**

Los estudiantes exitosos vienen a la escuela listos para aprender y tienen buenos hábitos de estudio. Hay muchos modos en que los padres pueden ayudar a que sus hijos sean exitosos en la escuela. Usted puede ayudarles aun si habla muy

poco inglés. No tiene que saber inglés para ayudar. Estas son algunas cosas importantes que puede hacer para ayudar al aprendizaje de sus niños:

**Vístalos para el clima:** Asegúrese de que las ropas de sus niños sean adecuadas para el clima de afuera. Por ejemplo, si afuera hace frío, deben usar ropa caliente como abrigos, gorras y guantes.

**Uniformes escolares y códigos de vestimenta:** En algunas escuelas los estudiantes deben usar uniforme para ir a la escuela. Por ejemplo, un uniforme podría ser una camisa blanca y un pantalón o una falda azul. Otras escuelas no usan uniformes pero tienen códigos de vestimenta. Los códigos de vestimenta son reglas especiales acerca de la ropa que los niños pueden usar en la escuela. Por ejemplo, en algunas escuelas los niños no pueden usar gorras adentro y las niñas no pueden usar blusas de cuello halter. Si sus niños no están vestidos adecuadamente para la escuela, algunas escuelas los enviarán a casa.

**Útiles escolares:** Los niños necesitan traer útiles escolares a clase. Los útiles escolares son papel, lápices, plumas y borradores. A veces los niños necesitan otros útiles como reglas, tijeras o pegamento. Por lo general, los maestros les darán a los estudiantes una lista de los útiles escolares que necesitan. Si usted no puede comprar los útiles, avísele al maestro.



**Hablar sobre el trabajo escolar:** Los padres deben preguntar a sus hijos todos los días, “¿Cómo te fue hoy en la escuela?”. “¿Tienes tareas?”. Las escuelas quieren que usted hable con sus hijos sobre el trabajo escolar. Usted puede hacer preguntas a sus hijos sobre qué están aprendiendo en sus clases. También puede pedir a sus hijos que traigan a casa sus tareas calificadas para mostrárselas.

**Ayudar con las tareas:** Las tareas son trabajos que los maestros encargan a los estudiantes para hacer en casa.

Hay diferentes clases de tareas. Los niños pueden:

- terminar trabajos que empezaron en la escuela
- hacer trabajos para practicar o repasar algo que aprendieron en la escuela (como lectura o matemáticas)
- hacer proyectos especiales como reportes de libros, experimentos científicos o dibujar un mapa
- estudiar para un examen rápido o una prueba

Los maestros deciden cuánta tarea encargar cada día. No todos los maestros encargan la misma cantidad de tarea. Los niños mayores suelen tener más tarea que los más pequeños. Éstas son algunas cosas que usted puede hacer para ayudar a sus hijos con la tarea:

*Tiempo para tarea:* Los niños tienen muchas actividades diarias como ayudar en la casa, citas, jugar, clases adicionales y tarea. Usted puede ayudar a sus hijos a agendar un horario especial para hacer la tarea. Es mejor si hacen la tarea a la misma hora cada tarde o noche pero no demasiado tarde. Durante el tiempo para tarea, debe apagar el televisor, videojuegos y de computadoras. Los niños necesitan un lugar tranquilo para hacer su tarea.

*Revisar la tarea:* Usted puede revisar la tarea para ver si está ordenada y limpia. Sus niños pueden explicarle la tarea. A veces los niños notan errores cuando explican su tarea.

*Problemas con la tarea:* A veces los niños no pueden terminar su tarea porque no la entienden. Si los padres entienden la tarea, pueden ayudar a sus hijos. Pero los padres nunca deben hacer la tarea por sus hijos.

Muchos padres creen que no pueden ayudar a sus hijos con la tarea. A veces los padres no entienden bien el inglés o no entienden el tema. Si los padres no pueden ayudar a su hijo(a) con un problema de la tarea, deben escribir una nota o llamar al maestro. Los padres pueden avisar al maestro que su hijo(a) tuvo problemas para terminar su trabajo. A veces los niños pueden recibir ayuda adicional con su tarea en la escuela, ya sea antes de clases, después de clases o durante el recreo.

A veces los niños no quieren hacer su tarea. Pueden encontrar tiempo para ver televisión o jugar pero nunca tienen tiempo para hacer la tarea. A menudo los maestros llamarán o escribirán una nota a los padres si un niño no está haciendo su tarea. Los maestros y padres deben decidir qué le pasará a un niño que no haga su tarea. Los maestros generalmente les dan una calificación más baja.

**La biblioteca:** Para algunas tareas los niños pueden necesitar materiales de la biblioteca pública. Todos los materiales de la biblioteca pueden ser usados en la biblioteca. Si su hijo(a) desea llevarse materiales a casa o usar las computadoras de la biblioteca, usted necesita tener una tarjeta de la biblioteca. Usted puede obtener su tarjeta en la biblioteca.

**Leer y hablar juntos:** Los niños que leen en casa son más exitosos en la escuela. Es una buena idea tener tiempo de lectura en familia. Durante el tiempo de lectura puede leerles a sus niños o sus niños pueden leerle a usted. O cada quien puede leer para sí mismo durante el tiempo de lectura. Es importante que sus hijos vean que usted lee, ya sea en inglés o en su idioma nativo.

Si le resulta difícil leer, cuénteles historias a sus hijos. Puede contarles historias acerca de su familia cuando usted era joven y de cuando sus niños eran bebés. Sus hijos también pueden contar historias. Puede contarles historias en inglés o en su idioma nativo.

**Actividades de aprendizaje en familia y centros de recursos para familias:** Muchas escuelas y organizaciones comunitarias ofrecen programas de aprendizaje familiar en las tardes y los fines de semana. Los padres y niños asisten juntos a estas actividades familiares. Su familia puede aprender acerca de temas como matemáticas, ciencia, lectura y computadoras. Generalmente recibirá materiales para llevar a casa para aprender más.

Algunas escuelas tienen centros de recursos para familias. Estos centros tienen materiales que los padres pueden pedir prestados para llevar a casa. Algunos materiales son sobre el desarrollo del niño, nutrición, seguridad, salud, la escuela y actividades de aprendizaje. Generalmente hay libros, juegos, videos, reproductores de cintas y cintas de audio.

## **CONSEJO ÚTIL**

**Contacte a la escuela de sus hijos para averiguar si tienen un centro de recursos para familias o actividades de aprendizaje familiar.**

### **7. ¿Qué puedo hacer para ayudar a mis hijos a planear sus vidas después de la preparatoria?**

Los padres deben informarse sobre el personal escolar que puede ayudarles con los planes futuros de sus hijos. El consejero de la preparatoria puede ayudar a las familias a tomar decisiones acerca de qué pueden hacer los estudiantes después de la preparatoria. Cuando su hijo(a) entre a la preparatoria, empiece a hablar sobre sus planes futuros. Es mejor tomar decisiones antes del último año de preparatoria. Si los niños deciden demasiado tarde asistir a la universidad, pueden no haber tomado todas las materias que necesitan. Los estudiantes tienen que tomar ciertos cursos en la preparatoria para prepararse para la universidad. Los estudiantes también tienen que presentar exámenes en la preparatoria para solicitar su admisión a la universidad.

# IX. EDUCACIÓN PARA ADULTOS



## 1. ¿Adónde puedo ir para aprender inglés o tomar otras clases?

Hay muchas oportunidades de aprendizaje para adultos. Muchas clases son gratuitas pero algunas cobran una matrícula. Las clases se ofrecen durante el día y por las noches. Las clases para adultos a menudo se ofrecen en escuelas técnicas, escuelas, bibliotecas y centros comunitarios.

Algunas clases de educación para adultos son:

**Inglés como Segundo Idioma (ESL)** – para un dominio básico del inglés.

**GED y habilidades básicas** – para lectura y matemáticas básicas, y para prepararse para el examen GED (equivalente a la preparatoria).

También hay programas académicos en las universidades. Los programas académicos preparan a los adultos para entrar a la universidad y cobran una matrícula.

## **CONSEJO ÚTIL**

**Puede obtener información sobre clases para adultos en:**

- **la escuela de sus hijos**
- **organizaciones comunitarias en su vecindario**
- **su biblioteca pública**
- **una escuela técnica cerca de su casa**
- **organizaciones religiosas o étnicas**
- **La línea de apoyo de aprendizaje para adultos de Illinois: 1-800-321-9511 (llamada gratuita)**